

# PEDAGOGIKA, PSIXOLOGIYA VA IJTIMOIY TADQIQOTLAR

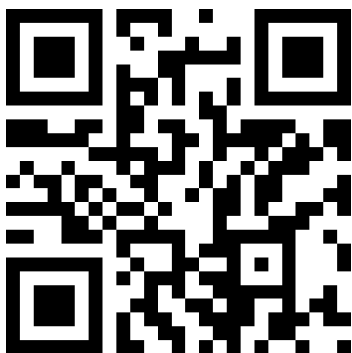
Onlayn ilmiy jurnal



*Jild: 03 Nashr: 6 (2024)*

[www.mudarrisziyo.uz](http://www.mudarrisziyo.uz)

*ISSN: 2992-8931*



## ПРОСОДО-РИТМИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ФРАНЦУЗСКИХ И УЗБЕКСКИХ ПОСЛОВИЦ

*Абдуллаева Нилуфар Насуллоевна*

*Преподаватель Бухарского государственного университета, Бухара, Узбекистан*

***Аннотация:** Данное исследование направлено на сравнительный анализ просодоритмической структуры французских и узбекских пословиц с целью выявления сходств и различий в звучании и метрике данных выражений. В работе используются методы анализа текста и метрики, а также компаративный подход к изучению культурных аспектов фразеологии. Исследование предполагает сопоставление типичных ритмических и мелодических особенностей французских и узбекских пословиц, выявление их семантических и структурных аналогий. Полученные результаты могут быть полезны для лингвистов, культурологов и преподавателей иностранных языков, а также для всех, кто интересуется вопросами сопоставительного изучения фразеологии и метрики.*

***Ключевые слова:** просодо-ритмическая структура, акцентуальные группы, эвритмия, распределение просодических структур, ритм и интонация пословиц, специфический интонационный контур, культурный контекст.*

### **Введение:**

Французские и узбекские пословицы, как и многие другие народные выражения, являются не только носителями мудрости и опыта, но и отражением языковой и культурной идентичности их соответствующих сообществ. Изучение просодо-ритмической структуры этих пословиц позволяет нам лучше понять, как ритм и интонация служат важными элементами языка для передачи смысла и эмоций.

Чему нас учат последние достижения просодического анализа? Прежде всего отметим, что концепция иерархии и просодической структуры, по-видимому, возникла в 1975 году. Тогда просодическая структура определялась как иерархическая классификация просодических слов или акцентных групп. Эта концепция была затем подхвачена и популяризирована.

Просодо-ритмическая структура является важным аспектом изучения фразеологии различных языков. Пословицы, как чрезвычайно распространённый и культурно значимый вид выражения, отражают не только общественные и культурные особенности народа, но и специфику языковой организации. В данном исследовании мы обращаем внимание на просодо-ритмическую структуру французских и узбекских пословиц с целью выявления особенностей их звучания и метрики.

Изучение просодо-ритмических структур французских и узбекских пословиц включила различные **методы исследования**, таких как:

- 1. Фонетический анализ:** Этот метод включил изучение фонетических особенностей произнесения пословиц, таких как ударение, длительность звуков, интонация и т. д. Фонетический анализ определил, какие звуки или слоги являются основными для создания ритмической структуры.
- 2. Лингвистический анализ:** Этот метод включает изучение лингвистических характеристик пословиц, таких как структура предложений, употребление фонологических, морфологических и синтаксических элементов. Лингвистический анализ помогает понять, как строится ритмическая структура пословиц на уровне языка.
- 3. Сравнительный анализ:** Этот метод включал сравнительное исследование просодоритмических структур французских и узбекских пословиц с целью выявления сходств и различий. Сравнительный анализ позволяет выявить уникальные особенности ритмических структур каждого языка.

### **Результаты и дискуссия:**

Французский и узбекский языки принадлежат к разным языковым семьям - романской и тюркской соответственно, что делает сравнительное изучение их фразеологии более интересным и значимым с точки зрения культурного и лингвистического анализа. В данном контексте, изучение просодоритмической структуры пословиц позволяет выявить сходства и различия в звучании, ритме и мелодике выражений, а также установить связь между этими параметрами и культурными особенностями каждого языка.

Целью данного исследования является выявление основных просодических и ритмических характеристик французских и узбекских пословиц, а также сопоставление их особенностей с целью выявления общих и различных черт в звучании и структуре данных выражений. Достижение данной цели позволит не только лучше понять особенности фразеологии этих языков, но и расширить представление о связи между языком, культурой и музыкальными характеристиками выражений.

Просодическая структура подвержена ограничениям планарности и связности и априори не обязательно соответствует синтаксической структуре, в частности, путем применения принципа эвритмии. В отличие от автосегментно-метрической модели, предложенной для французского языка, просодическая структура, о которой здесь идет речь, представляет собой иерархическую совокупность акцентуальных групп, определяемых последовательностями слогов, состоящих только из одного акцента (одного выдающегося положения), помещенного в последнюю позицию в группе. Определение акцентуальных групп подразумевает различие между акцентуируемыми группами, чаще всего состоящими из единицы открытого класса (существительное, прилагательное, глагол, наречие), вокруг которой вращаются единицы закрытого класса (местоимение, союз и т. д.), которые зависят и акцентуируются, группы, которые могут состоять из более чем одной акцентуируемой группы. Формирование той или иной из этих возможностей зависит от темпа, выбранного говорящим, будь то в реальной речи или в молчании, но так называемое ограничение в 5 слогов ограничивает возможности снятия ударения в акцентуируемых группах так, чтобы, по крайней мере, один слог фактически подвергается ударению в последовательности из 6 слогов. Это ограничение уже было замечено лингвистами и соответствует фундаментальным свойствам кратковременного запоминания объектов одного и того же класса, в данном случае слогов. Очевидно, это очень важно для определения просодической (или

ритмической) структуры пословиц, которая не определяется простым подсчетом слогов или ударных групп.

Понятие эвритмии также играет роль в нашей концепции просодической структуры. Эта концепция имеет две стороны, одна из которых побуждает говорящего (а, следовательно, и читателя при чтении про себя) отдавать предпочтение синтаксису при выборе эффективных акцентуаций акцентулируемых групп, а другая – отдавать предпочтение эвритмии, стремящейся сбалансировать количество слогов в группах. Когда пословицы включают в своих конгруэнтных реализациях только две акцентные группы, возможна единая просодическая иерархия, что приводит к нейтрализации мелодического контура, связанного с конечным ударным слогом первой группы. Поэтому мы не можем много сказать об этом мелодическом контуре, который мог бы быть реализован многими способами, при условии, что выбранные реализации не приводят к путанице с так называемыми констатирующими контурами модальности, что они декларативны в случае общего (столь нисходящего и низкого) или реже вопросительный (восходящий и высокий).

Однако в некоторых редких случаях имеется более двух акцентуальных групп, что подразумевает двухуровневую просодическую структуру, как, например, в (à beau) (mentir) / (qui vient) (de loin) произносится с четырьмя акцентуальными группами, что приводит к реализации мелодического контура. Остаётся, что в этом примере остаётся возможным произнесение в двух группах (à beau mentir) (qui vient de loin).

### Распределение просодических структур

Среди симметричных пословиц, следовательно, при равном числе слогов (несколько раз) в их двухсоставных акцентных группах, мы находим все конфигурации от разного числа слогов до ритмических структур, например, 4/4, являющихся наиболее многочисленными. Вот несколько примеров с указанием двудольной структуры, приводящей к изосиллабичности:

№	Nombre des syllabes par partie	Proverbes français	Proverbes ouzbeks
1	2/2	Tel père   tel fils	Ixlos   xalos
2	3/3	Qui aime bien   châtie bien	Niyating   yo'ldoshing
3	3/3	Loin des yeux   loin du cœur	Bersa, ol   ursa, qoch
4	4/4	N'entend qu'une cloche   n'entend qu'un son	Oldin angla   keyin tanla
5	4/4	À beau mentir   qui vient de loin	Qilsa nasib   yeysan hasip
6	5/5	Souvent femme varie   fol est qui s'y fie	Boyning ko'zi boy   yo'qning ko'zi – loy
7	5/5	Qui sème le vent   récolte la tempête (avec réalisation du « e » muet)	Buyurgan olar   yugurgan emas
8	6/6	Qui veut voyager loin   ménage sa monture	Og'ir bosilguncha   yengil ko'tarilar
9	6/6	Chassez le naturel   il revient au galop	Odam odam bilan   pista bodom bilan

10	7/7	À laver la tête d'un âne   on n'y perd que sa lessive	Mol ozig'i dalada   er ozig'i yo'lida
11	7/7	S'il pleut à la Saint Médard   il pleut quarante jours plus tard	Azobga bardosh kerak   hamisha yo'ldosh kerak
12	8/8	Oignez vilain il vous poindra   poignez vilain il vous oindra	Tuyog'i butun tulpor yo'q   qiyog'i butun shunqor yo'q
13	8/8	Ciel pommelé et femme fardée   sont tous deux de courte durée	Akangda bo'lsa, so'raysan   uyingda bo'lsa, yalaysan

В французских пословицах, например, мы можем обнаружить тонкие нюансы интонации и ритма, которые характеризуют этот язык. Это может проявляться в использовании мелодичных фраз или специфических интонационных контуров, которые придают пословицам особый звуковой облик.

Узбекские пословицы, с другой стороны, могут иметь свои уникальные просодические особенности, отражающие традиции и культурный контекст этого народа. Ритм и интонация узбекских пословиц могут отражать музыкальность и мелодичность узбекского языка, а также особенности общения в узбекском обществе.

Исходя из этого можно сказать что изучение просодо-ритмической структуры французских и узбекских пословиц представляет собой важное направление в лингвистическом исследовании, которое позволяет глубже понять специфику каждого из этих языков и их культурных контекстов.

### **Заключение:**

В процессе исследования были выявлены несколько ключевых аспектов:

**Разнообразие просодо-ритмических структур:** Французские и узбекские пословицы демонстрируют разнообразие просодических особенностей, таких как ударения, интонационные контуры, длительности и темп. Это разнообразие отражает богатство культурных и языковых традиций каждого из этих народов.

**Влияние культурного контекста:** Процессы формирования и использования просодо-ритмических структур в пословицах тесно связаны с культурным контекстом каждого языка. Например, некоторые просодические особенности могут отражать специфические аспекты общественной жизни, традиций и ценностей.

**Компаративный анализ:** Сравнительное исследование просодо-ритмической структуры французских и узбекских пословиц позволяет выявить как общие черты, так и уникальные особенности каждого языка. Этот анализ способствует глубокому пониманию того, как различные языки выражают и передают информацию с помощью звуков и ритма.

В целом, изучение просодо-ритмической структуры французских и узбекских пословиц имеет важное значение для лингвистического и культурологического понимания этих языков и их социокультурного контекста. Это исследование способствует расширению знаний о роли просодии в языке и культуре, а также может быть полезным для развития методов обучения и изучения иностранных языков.

## Библиография

1. Абдуллаева, Н. (2024). Пословицы, поговорки, образные выражения и их отличия. *Зарубежная лингвистика и лингводидактика*, 2(3), 206-213.
2. Абдуллаева, Н. (2023). ПОСЛОВИЦЫ И ИХ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ЯВЛЕНИЯ. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz)*, 36(36).
3. Nasulloyevna, A. N. LE PROVERBE: L'ASPECT LINGUISTIQUE ET SES DIFFERENTS TYPES.
4. Nasulloyevna, A. N. (2024). MAQOLLARNING LINGVISTIK TADQIQI XUSUSIDA. *FAN, TA'LIM, MADANIYAT VA INNOVATSIYA JURNALI | JOURNAL OF SCIENCE, EDUCATION, CULTURE AND INNOVATION*, 3(5), 15-17.
5. Nasulloyevna, A. N. (2024). National Features of Uzbek and French Folk Proverbs. *AMALIY VA FUNDAMENTAL TADQIQOTLAR JURNALI | JOURNAL OF APPLIED AND FUNDAMENTAL RESEARCH*, 3(5), 21-24.
6. Nasulloyevna, A. N., & Sadiq, T. M. (2024). LINGUOCULTURAL CHARACTERISTICS OF UZBEK FOLK PROVERBS. *PEDAGOGIKA, PSIXOLOGIYA VA IJTIMOY TADQIQOTLAR | JOURNAL OF PEDAGOGY, PSYCHOLOGY AND SOCIAL RESEARCH*, 3(5), 30-33.
7. Абдуллаева, Н. Н., & қизи Исомиддинова, С. Р. (2023). ИЗУЧЕНИЕ ПОСЛОВИЦ С ФОЛЬКЛОРНОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ. *Educational Research in Universal Sciences*, 2(5), 70-74.
8. Абдуллаева, Н. Н. (2023, January). ПОСЛОВИЦА И ЕЕ БИНАРНАЯ СТРУКТУРА. In *INTERNATIONAL CONFERENCES* (Vol. 1, No. 1, pp. 585-591).
9. Nasulloyevna, A. N. (2023). Proverbs and their Semantic Productions. *Best Journal of Innovation in Science, Research and Development*, 2(5), 311-314.
10. Абдуллаева, Н. (2023). Пословица как объект филологического исследования. *ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.uz)*, 35(35).